



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

XVI. Die Theile des Leibes, Les parties du Corps.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

eine Biene, une Mouche à miel, oder une Abeille.	eine Motte oder Schabe, une Tigne.
ein Bienenschwarm, un essain de mouches à miel.	eine Wespe, une Guepe.
ein Bienenkorb, une Rouche.	ein Käfer, un Haneton, oder un Escarbot.
eine Fliege, une Mouche.	ein Kopf-Käfer, un Fouillemerde.
eine Mücke, un Coulin, un Moucheron.	ein Hirsch-Käfer, un Cerf volant, oder un Escarbot volant, oder Cornu.
eine Raupe, une Chenille.	eine Grille, Heimcke, un Grillon.
ein Wurm, un Ver.	eine Heuschrecke, une Sauterelle, oder une Cigale.
ein Würmlein, un Vermisseau.	ein Holzwurm, un Ver de bois.
eine Laus, un Pou.	ein Erdwurm, un Ver de terre.
ein Floh, une Puce.	ein Seidenwurm, un Ver à soye.
eine Wanze, une Punaise.	ein Kornwurm, un Charenlon.
eine Nisse, une Lente.	ein Johannis-Würmlein, un Ver luisant.
eine Filslauch, un Morpion.	Mülben, des Cirons.
eine Hummel, oder Brämse, un Bourdon.	
eine Kopf-Brämse, un Taon (Sprich ton)	

XVI. Die Theile des Leibes, Les parties du Corps.

Der Kopff, la Tête.	die Zähne, les Dents.
das Angesicht, le Visage.	die Zunge, la Langue.
die Stirne, le Front,	der Kinnbacke, la Machoire.
ein Auge, un Oeil.	das Zahnfleisch, la Gencive.
die Augen, les Yeux.	das Zäpfflein, la Luëtte.
die Augenbraun, les Sourcils.	das Zäpfflein ist ihm geschöpft, il a la Luëtte abatuë.
die Augenlider, les Paupieres.	die Mandeln am Halse, les Glandes, les Glandules.
der Augapffel, la Prunelle.	das Genicke, la Nuque, le Chignon.
die Ohren, les Oreilles.	die Schulter, l'Epaule.
die Haare, les Cheveux.	das Schulterblatt, le Paleron.
die Schläfe, les Temples, oder les Tempes.	der Rücken, le Dos.
die Backen, les Jouës.	der Rückgrad, l'Epine du Dos.
die Nase, le Nez.	die Gelencke im Rückgrade, les Vertebres.
gebogene Nase, Nez aquilin.	
die Nasenlöcher, les Narines,	
der Bart, la barbe.	
der Mund, la Bouche.	

die Lippen, les Levres
 der Gaumen, le Palais.
 das Kinn, le Menton.
 der Hals, le Cou, le Col.
 die Kehle, la Gorge,
 eine Achsel, une Aisselle.
 die Arme, les Bras.
 der Ellbogen, le Coude,
 die Faust, le Poing.
 die Hand, la Main.
 die flache Hand, la paume de
 la Main.
 die Finger, les Doigts.
 der Daume, le Pouce.
 die Nägel, les Ongles.
 der Magen, l'Estomac.
 die Brust, la Poitrine.
 die Brüste, les Tétons.
 der Bauch, le Ventre.
 die Rippen, le Côtes.
 die Seite oder Dinnung, le
 Côte, ou le Flanc.
 der Nabel, le Nombril.
 der Unterbauch, le bas ventre.
 die Arßbacken, les Fesses.
 der Hinterste, le Cul.
 die Schamglieder, les Parties
 naturelles, ou honteuses.
 die Schenckel, les Cuisses.
 die Knie, les Genoux.
 die Hüfte, la Hanche. (genou.
 die Knieſcheibe, la Palette du
 die Kniekehle, le Jaret.
 der Fuß, le Pié.
 das Schienbein, la Jambe.
 die Waden, le Gras de la Jambe.
 der Fuß-Knöchel, la Cheville
 du Pié.
 der Ober-Fuß oder die Fuß-
 Diege, le Cou du pié.

eine Zehe, un Orteil, un doigt
 du pié.
 die Fußſohle, la Plante du pié.
 die Ferſen, les Talons.
 die Geſtalt, das Anſehen, la
 Mine.
 Farbe des Geſichts, le Teint.
 die Art, das Weſen, l'Air.
 des Leibes Geſtalt, le Port.
 des Leibes Wohlſtand, l'Em-
 bonpoint.
 die Magerheit, la Maigreur.
 die Größe des Leibes, la Taille.
 der Gang, la Demarche.
 die Geberden, les Gestes.
 die Hirnſchale, le Test le Crane
 das Gehirn, le Cerveau, la
 Cerveſſe.
 das Blut, le Sang.
 die Adern, les Veines.
 die Spann-Adern, les Nerfs.
 eine Flechſe oder Senne, un
 Tendon.
 das Marck, la Mouëlle.
 ein Knochen oder Bein, un Os.
 die Mäſe am Fleiſche, les
 Muscles.
 die Haut, la Peau.
 die Puls-Adern, les Arteres. }
 das Herz, le Coeur.
 die Leber, le Foye.
 der Milch la Rate.
 die Lunge, le Poumon.
 das Gedärme, les Boyaux.
 die Blaſe, la Veſſie.
 die Galle, le Fiel.
 der Speichel, la Salive, le Cra-
 chat.
 der Schweiß, la Sueur.
 der Huſten, la Toux.

der

der Schnuppen, le Rhûme,	das Gesicht, la Vuë.
die Stimme, la Volx.	das Gehör, l'Ouïë.
die Rede, la Parole.	das Riechen, l'Odorat.
der Athem, l'Haleine.	der Geschmack, le Goût.
der Seuffzer, le Soupir.	das Fühlen, das Angreifen,
die fünf Sinne, les cinq Sens.	le Sentiment, le Toucher.

XVII. Das gemeine Thun des Menschen,
Actions ordinaires de l'Homme.

Lachen, rire.	aus der Nase bluten, saigner du nez.
weinen, pleurer.	schwitzen, suër.
seuffzen, soupirer.	abtrocknen, essuyer.
glocksen, schlucksen, abgebro- chene Seuffzer fahren las- sen, sanglotter.	zittern, trembler.
niesen, éternuër.	schauern, frissonner.
gähnen, bâiller.	aufblasen, enfler.
blasen, souffler.	husten, tousser.
pfeiffen, siffler.	glucksen, schlucken, hoqueter.
zuhören, écouter.	den Schnupffen haben, être enrhumé.
verstehen, entendre.	hungrig seyn, avoir faim,
hören, ouïr.	durstig seyn, avoir soif.
riechen, flairer.	ansehen, regarder.
fühlen, sentir.	kneipen, klemmen, pincer.
ausspenen, cracher.	küßeln, chatouiller.
die Nase putzen, schneuzen, se moucher.	kragen, grater.
	gehen, cheminer.
	lauffen, courir.

XVIII. Zu beweglichen Verrichtungen,
Pour les Actions de Mouvement.

Gehen, Aller.	fliehen, fuir.
kommen, venir.	entkommen, échapper.
verbleiben, demeurer.	verreisen, partir.
wandern, gehen, cheminer.	fortkommen, avancer.
stillhalten, stehen, s'arrêter.	zurück gehen, reculer.
wiederkommen, retourner.	näher kommen, s'aprocher.
fortgehen, marcher,	sich entfernen, s'eloigner.
lauffen, courir.	drehen, wendeln, tourner.
hincken, lahm gehen, clocher.	ausgleiten, glisser.
folgen, suivre.	sich Schaden thun, se faire mal.